

收稿日期：2016 年 06 月 15 日

接受日期：2016 年 10 月 06 日

DOI: 10.6154/JBP.2017.22.001

殖民地住宅的現代轉型： 以二次戰前滿洲日本人住宅的形成及其 住宅競圖案為分析中心

**The Modern Transformation of Colonial Residence:
Focusing on the Formation of Manchurian Japanese
Residence and Housing Design Competition Prior to
World War II**

陳建仲*

Chien-Chung Chen *

傅朝卿**

Chao-Ching Fu *

* 國立成功大學建築研究所歷史與保存組博士候選人

Ph.D. Candidate, Department of Architecture, National Cheng Kung University, Tainan, Taiwan.

聯絡電話：06-275-7575 ext.54135

EMAIL: r91544031@ntu.edu.tw

通訊地址：701 台南市大學路 1 號國立成功大學建築學系

**國立成功大學建築研究所特聘教授。

Distinguished Professor, Department of Architecture, National Cheng Kung University, Tainan, Taiwan.

摘要

滿洲殖民地住宅的起源，最早可追溯到俄國人的東清鐵道住宅。然而隨著 1904 年日俄戰爭的影響，滿洲的住宅發展開始走向現代化的道路。20 世紀初期，這種伴隨日本殖民統治而來的特殊住宅型態，可以說是滿洲住宅現代化的初步轉型。它的出現為三個歷史因素所促成，包括 1920 年代國際現代主義建築思潮、日本大正生活改善與住宅改良運動，以及滿洲寒地氣候的建築適應等，使得在滿日本人建築家開始思索日本人住宅的現代化課題。本文透過當時滿洲建築協會的視角，並以一個日系適應性住宅設計競圖案的分析，說明這種殖民地住宅現代轉型的特點及其歷史意義。

關鍵字：滿洲住宅、滿洲國、住宅改良、殖民地住宅、滿洲建築協會

Abstract

The earliest origin of the Manchurian colonial residence can be traced back to the Manchurian Railway residences of Russia. However, the Manchurian residential developments began to modernize under the impacts of the Russo-Japanese War in 1904. During the early 20th century, this special house types that came along with the Japanese colonial occupation can be regarded as the initial transformation of the modernization of Manchurian houses. Meanwhile, there were three historical factors contributed to this appearance: the architecture modern movement in the 1920s, the Taishō residential improvement movement, and the architectural adaptation to the cold climate in Manchuria. These factors enabled Japanese architects of Manchuria to begin contemplating the modernization of Japanese residences. In this paper, the authors analyzed the Manchuria Architectural Association and its competition of residential adaptation for Japanese in Manchuria to explain the transformation of the colonial modern houses and its significances.

Keywords: Manchurian residence, Manchukuo, Residential improvement, Colonial houses, The Manchurian Architectural Association

一、緒論

（一）研究命題的歷史背景

二次戰前的中國東北地區舊稱「滿洲」，是滿清入關前太祖皇帝努爾哈赤建國之所在、滿清發跡之地。隨著清帝國的衰敗，20 世紀初期，滿洲淪為日俄兩強爭奪殖民地的主要戰場，最後爆發日俄戰爭。1906 年日俄在美簽訂樸資茅斯條約（Treaty of Portsmouth），戰勝國日本繼承了沙俄原本的南滿洲利益，包括關東州旅大租借地、南滿洲鐵道及其沿線附屬地經營權等。隨著這場戰役的結束，日本在東北迅速成立具有「國策會社」性質的「南滿洲鐵道株式會社」（滿鐵）以及關東州行政中心「關東都督府」。前者負責南滿鐵道及其附屬地之經營，後者則管轄關東州以及鐵道守備隊，兩者共同構成了日本殖民滿洲的先鋒部隊。1917 年俄國共產革命之後，為防範北方的蘇共勢力南下，日本的滿洲政策轉趨積極。1919 年，關東都督府一分為二，其中的民政部改組為「關東廳」，另一陸軍部則改制為「關東軍」，實施軍政分治，日本的滿洲殖民政策進入新的時代。1931 年九一八事變（滿洲事變）後，日本勢力更是從關東州長驅直上東北，從南滿到北滿，全面佔領整個東北。隔年 3 月 2 日，受日本扶植的滿洲國宣告成立，定長春為國都並改名為「新京」。至此，日本透過以溥儀為首的傀儡政權，完全掌握滿洲的經濟開發以及實際統治，長達 15 年之久。臺灣與滿洲，一南一北，成為日本帝國在海外最重要的殖民統治地區。

受到日本殖民主義的雙重性歷史作用（註 1），20 世紀的滿洲逐漸從廣漠的農牧地方蛻變為現代化都市。滿洲不但成為日本建築家實踐西方建築技術與都市理論的新場域，據先前研究指出，新京（長春）的城市規劃水準甚至已超越當時的歐美日等先進國家（越澤明，2011；布野修司，2006）。對於滿洲都市與建築的近現代化工程，在滿日本人建築從業者則擔任了主要的角色。這群明治維新之後接受西式教育的建築專業者，不僅將滿洲做為職業生涯的實踐場，也負責為在滿日本人打造一個適合於安居樂業的王道樂土。早在 1904 年日俄戰爭期間，日本建築家就已踏上滿洲，其中建築學會會員前田松韻、池田賢太郎與岡田時太郎等三人是最早前往滿洲工作的日本人建築家（西澤泰彥，1996）。1906 年當滿鐵本社從東京移往大連常駐之後，其本社建築課內陸續吸引了日本國內優秀的建築人才前往工作，更是東京帝大工學科畢業生的重要出路之一。隨著日本對於滿蒙開發的重視，日本建築技術從業人員前往東北的人數也不斷增加，於是乎在 1920 年 11 月，一個名之為「滿

洲建築協會」的建築專業團體便在同行的訴求之下誕生，自此成為形塑東北都市與建築的關鍵角色。

1930 年代初期，隨著滿洲國的出現，都市化、工業化以及民生建設的需求大幅提高，日本建築從業者的活動範圍也從關東州向上擴及了整個東北地區，滿洲建築協會的成員因而被賦予更大的權力和機會去營造一個理想的「王道樂土」。另一方面，1920 年代創立的滿洲建築協會正逢國際現代主義建築思潮，以及日本國內大正時期「生活改善與住宅改良運動」（註 2）的雙重影響，這股革命般的建築思潮也適時藉由協會的轉介與推廣，進而影響了滿洲殖民地都市與建築的塑造，其中尤以「殖民地住宅的現代化」更能反映這種大時代下的歷史轉折。

（二）研究問題與分析性框架

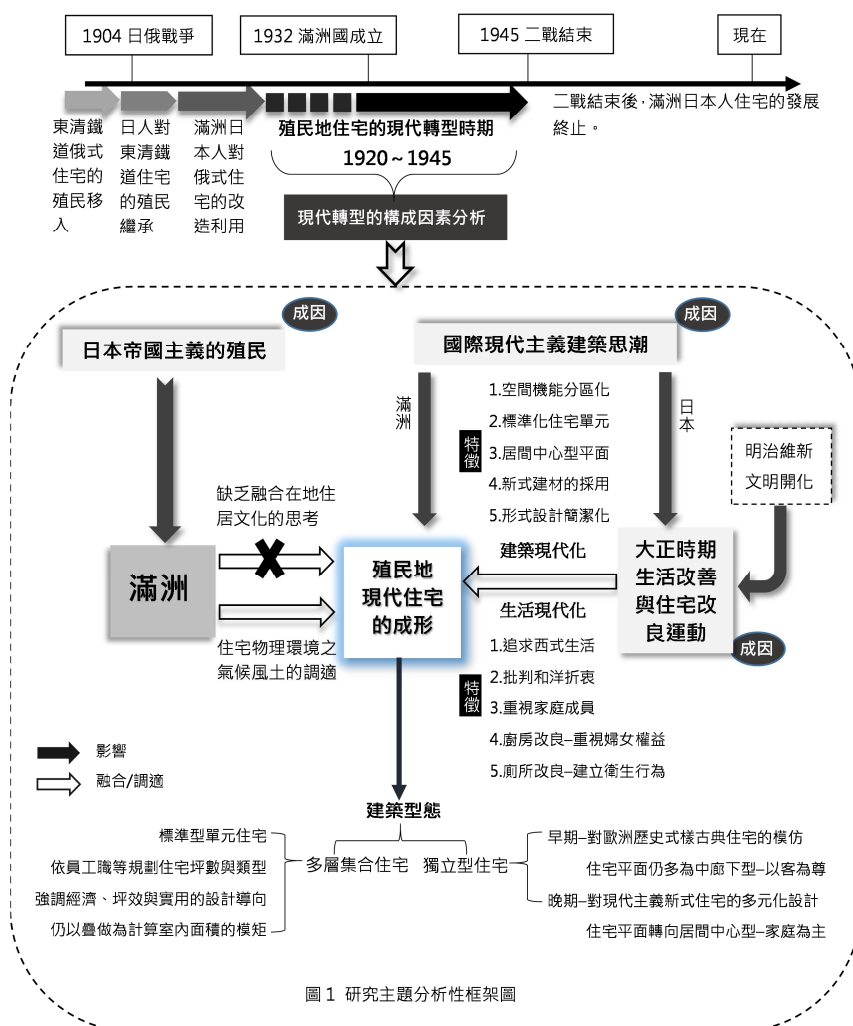


圖 1 研究主題分析性框架圖

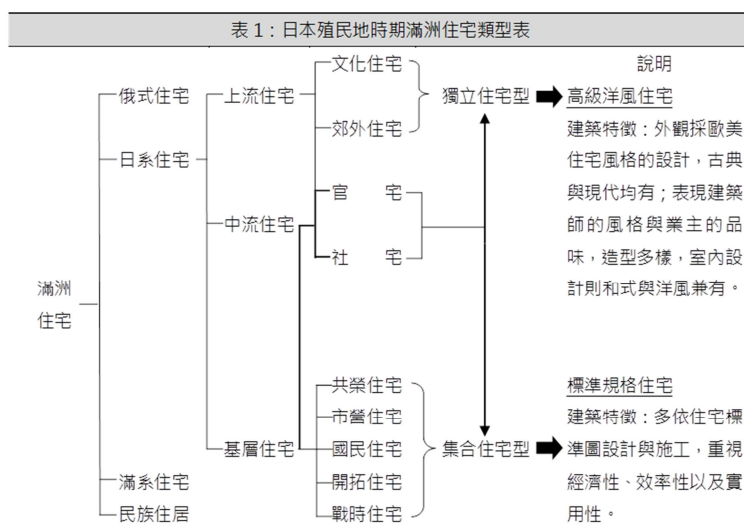
歷史研究的特點可說猶如哈伯望遠鏡（Hubble Space Telescope），雖然無法以管窺見宇宙的全部，但針對特定天體的觀測以及分析，仍然可以推論宇宙生成的本質。本文藉由二戰前《滿洲建築雜誌》（註 3）中相關住宅史料的分析，觀察 20 世紀初期日本人進駐滿洲之後所衍生的重要住宅課題，探討此一住宅發展變遷過程中所產生的一種新式住宅型態及其意義。必須先說明的是，《滿洲建築雜誌》是日本佔領東北時期最重要的長期性建築專業月刊，由滿洲建築協會發行，雜誌內的各類文章其實是體現了殖民者對於滿洲都市與建築的主要經略思想。雖然這份史料並無法全面地反映 20 世紀初期至 1945 年之間滿洲住宅的現代化進程，但是透過這份相當具有代表性的歷史文獻，如同哈伯望遠鏡的作用，確實可以觀察到滿洲殖民地住宅中一些關鍵性的歷史轉變。

首先，由於日本與滿洲兩地之地理環境、氣候以及住居文化與習慣的差異性，使得渡海而居的日本人在面臨新環境的挑戰下，必然得思考住宅適應的策略與手段。然而為了安居樂業，在滿日本人所營造的這類適應性住宅並非只是簡單地適應風土氣候環境，還有更重要的轉折值得討論。也就是說，在「殖民現代性」（Colonial Modernity）觀點之下，這些服務於日本人的新住宅其實是伴隨著殖民地現代化而出現；它的重要性在於，在滿日本人住宅的生產過程及其實踐，同時也表徵了 1920 年代「現代住宅」（Modern Residence）在殖民地的探索與形成，其意義深遠。

從 1906 年取得關東州租借地至 1945 年二戰結束，日本人在中國東北生活長達了 40 年之久。殖民時期的日人住宅，除了初期少部份利用自東清鐵道時期的俄羅斯人住宅（俄式住宅）之外，大部份均仰賴於滿鐵會社長期的住宅興建計畫，其中包括高級的「獨立型住宅」與標準的「多層集合住宅」。然而，這兩種住宅型態，既不是延續自滿洲固有的傳統民宅，也非承襲於日本國內的和風住居，而是受到明治維新「文明開化」政策以及 20 世紀國際現代主義建築思潮的影響下所誕生的新型住宅。值得注意的是，這類住宅剛開始時，建築外觀雖然捨棄傳統而力求西化，但是平面格局的配置仍然遵循著和式住宅的「中廊下型」，住家生活的本質尚未達到真正意義上的現代化。易言之，就算是海外殖民地也無法立即地擺脫日本國內「和洋折衷」二重觀的主流趨向，進而引起 1920 年代住宅改良運動支持者的批判。1931 年九一八事變（滿洲事變）之後，日本提出「大東亞新秩序」的主張，殖民地政策傾向於將滿洲內地化，因此在滿日本人建築家便藉由經常性的住宅設計競圖案的徵選計畫，積極尋求一種不僅能抵禦滿洲的嚴寒風土，也適合於「現代日本人」的在地化住宅。於是乎，滿洲「住宅現代化」的歷史轉折點，便在日本人殖民地住宅的營建過程中誕生。

順此分析而下，本研究認為，從滿洲建築史的演進來看，日本人興建的這些異質性住宅其實是滿洲住宅現代化歷史開端的一種探索。它的成因來自於「日本帝國主義的滿洲殖民擴張」、「1920 年代國際現代主義建築思潮」以及「日本大正時期住宅改良運動」等歷史條件。這些因素共同促成了一種具有現代性指標意義的住宅型態在滿洲的誕生，只不過其生成背景卻是在一個缺乏主體性的殖民地。本研究命題的分析性框架如圖 1 所示，殖民地住宅的現代轉型特徵包含了「建築現代化」與「生活現代化」兩個層面，而它最後分別形成了「多層集合住宅」與「獨立住宅」兩種型態。本研究目的並不在於詳述滿洲殖民地住宅現代化的內涵，而是從滿洲建築協會所推廣的一系列生活建築展覽會，以及隨著日本大正住宅改良運動所引發的滿洲住宅轉型的問題意識，來標示這種現代性浮現的歷史趨向。最後藉由一個「日系適應性住宅設計競圖案」的圖面分析，具體說明殖民地住宅的現代轉型如何透過日本人建築家的想像投射到實際住宅的設計上。

二、滿洲的住宅類型以及在滿日本人的居住課題



資料來源：彙整《滿洲建築雜誌》內的特定住宅名詞，經本研究製表。

說明：

1. 郊外住宅特指在主要城市周邊新開發地區所興建之文化住宅。
2. 官宅屬於殖民地政府宿舍，社宅指包括滿鐵在內的滿洲各類株式會社的職員宿舍。
3. 共榮住宅是滿鐵社員依住宅組合法融資集體自建的住宅案例。
4. 市營住宅與國民住宅為公共性質，但權屬單位不同。
5. 開拓住宅為滿洲開拓團之特別住宅。
6. 戰時住宅為太平洋戰爭後基於戰時規定所規劃之住宅。

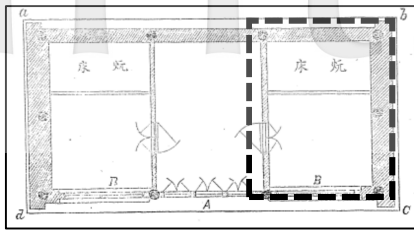


圖 2 滿洲傳統民宅平面基本單元，圖示包括 2 個房間，供暖「床炕」為其住居文化特色。(大熊喜邦，1906a)

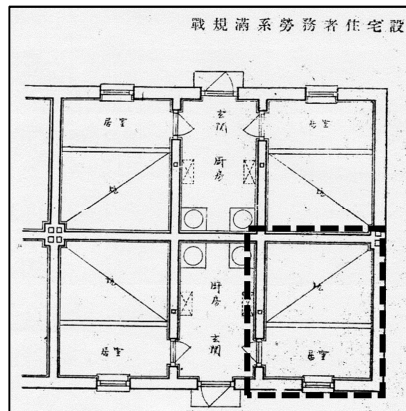


圖 3 戰規滿系勞務者住宅「三間 A 型」，圖示包括 4 個房間。(鄭炳文，1944)

從《滿洲建築雜誌》內容來看，依居住者不同，滿洲的住宅類型可以略分為俄羅斯人住宅／俄式住宅（包括俄國人在內的西方人）、日系住宅（日本人）、滿系住宅（滿洲在地人），以及少數民族移動式住居等四大類（表 1）。近代西方人尚未進入滿洲以前，滿洲的人口組成以滿洲人、蒙古人、朝鮮人與漢人為主，可說是一個多元民族地區，住居型態包括遊牧而居以及農耕定居，住宅形式與中原漢民族不同，並無長期統一的樣式。由於本文旨在探討基於日本殖民主義所產生的新住宅演變，因此將只聚焦於日系住宅的討論分析。如表 1 所示，日系住宅還可進一步歸納為上流住宅、中流住宅以及基層住宅等三類。住宅的分級一方面反映了居住者的職業或社會地位，另一方面也代表住宅規模大小的差異。其中「中流住宅」特指滿洲政府官員的職務住宅或是在滿日資企業的職員宿舍，通常職等較高，其住宅型態包括獨立住宅與多層集合住宅兩類。官宅與社宅一部份則屬基層住宅。

20 世紀初期，日本學者大熊喜邦曾經調查過滿洲民宅（圖 2）（註 4），然而，這類住宅在日本人思考滿洲住宅的適應與改良過程中並未受到進一步的關注與融合。從文獻中發現，由於殖民地統治的差別待遇，日本人進入滿洲後刻意將都市住宅的規劃區分為「日系住宅」以及「滿系住宅」兩大類（表 1）。「日系住宅」顧名思義專為日本人量身打造，是本文的分析對象；「滿系住宅」在《滿洲建築雜誌》內卻只出現過「戰規滿系勞務者住宅」一項（圖 3）。若比較圖 2 與圖 3 的平面，可以發現兩者並無二致，虛線方框標示之處為一基本的室內單元，可以清楚地看出，1940 年代的滿系住宅平面計畫仍然缺乏現代化設計，顯示殖民地統治關心的仍是在滿日本人的住宅而已。

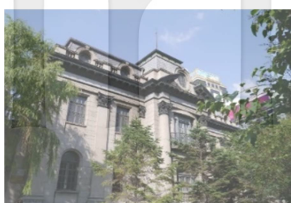


圖 4 哈爾濱原猶太商人格瓦里斯基住宅，建於 1909 年。(陳建仲攝於 2012 年 7 月)



圖 5 哈爾濱原東省鐵路管理局局長官邸，建於 1920 年，新藝術運動建築風格。(陳建仲攝於 2013 年 8 月)



圖 6 昂昂溪原中東鐵路職工住宅群落，建於 1901-1907 年。(陳建仲攝於 2014 年 7 月)

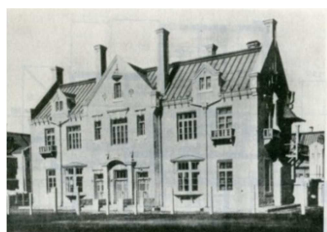


圖 7 滿鐵大連近江町職工住宅甲型。(西澤泰彥，2001)



圖 8 滿鐵大連近江町職工住宅乙型。(西澤泰彥，2001)

事實上，滿洲住宅的現代演變與清末的列強殖民史有直接的關連性，「在近代中國的開埠城市中，居住建築大多以引進西方國家的新住宅類型為主體。這類住宅主要是通過外國移民輸入和建築師引進的。」(劉松荻，2003，頁 125) 1894 年清日甲午戰爭後，俄羅斯人是最早進入滿洲的西方人，居住地點主要分布在東清鐵道(中東鐵路)沿線、哈爾濱、旅順與大連市等地，住宅型態可見文藝復興式樣的高級住宅(圖 4)、新藝術風格的獨立住宅(圖 5)或是一般的鐵道職員住宅(圖 6)等。俄式住宅反映俄羅斯人的住宅習慣與條件，日本在日俄戰爭後繼承了這些住宅，然而，由於風土與文化的差異，日本人初期對於這些住宅適應不良進而加以改造使用。隨著日本人深入經營滿洲，長期而言，勢必得要興建符合時代潮流以及適合於日本人居住的住宅。

殖民地統治的首要任務必須先解決殖民者的居住需求。日本人在滿洲面臨的居住需求，基本上可以歸納為三個方面。第一點，由於在滿日本人口不斷增加，特別是 1930 年代日本全面掌控東北以後，必須同步維持住宅量的穩定供給，避免因為

住宅不足所引發的「住宅難」，也就是住宅荒的供需失衡現象，埋下社會動亂的隱憂，影響殖民地統治。滿鐵做為殖民地政策的主要推動者，在東北不但擁有數以萬計的員工，而且還掌有滿鐵附屬地的開發經營權。因此，有關滿洲各地的都市規劃以及住宅興建，主要是由滿鐵本社及其關係會社所負責。1908 年 12 月，滿鐵興建的第一批日本人社宅落成於大連市近江町（圖 7、圖 8），為二層樓磚造建物，合計 28 幢共 244 戶，這是連當時日本國內都尚未出現的低層集合住宅首例（西澤泰彥，2011：197），可以說也是東亞第一批具備現代化型態與意義的集合住宅。

誠如表 1 所示，這些座落於各大城市的日本人住宅，可以分為「獨立型住宅」與「多層集合住宅」兩種型態。前者屬於高級住宅，其中有模仿自歐洲歷史式樣古典住宅，也有追求現代主義思潮的新式住宅。後者則為帶有社會政策色彩的標準型單元住宅，再依社員職等進一步區分甲乙丙丁數種坪數不同的住宅。這類集合住宅可見大連、奉天與吉林等地的「市營住宅」、大連市的男子單身社宅「滿鐵關東館」（圖 9、圖 10）等。第二點則是關於日本人身處異鄉的建築環境調適，基於耐用度與舒適性，在滿日本人住宅必須能夠反映其所處的氣候與風土。因此，為了適應滿洲乾燥嚴寒的特殊環境，滿洲建築協會也投入了如建築物物理環境、防寒抗凍材料與寒地施工法，以及住宅保溫構造的技術研究等（註 5）。此外，面臨的居住課題，則是來自於日本和式住宅文化的反省與改造。最後一點則是滿洲受到 1920 年代日本國內大正住宅改良運動的流風所及，也開始反思傳統住宅的改造，滿洲建築協會適時地將這股住宅革新思潮從國內延續到了海外殖民地。

殖民母國推動殖民地住宅建設的動機，除了滿足現實的需求以外，更可進一步藉由提供本國職員高水準的住宅來穩定殖民地的治理以及正當性，並且在國際的地緣政治上炫耀國力，強調日本殖民統治的合法性（西澤泰彥，2001，頁 96）。因此，關於在滿日系住宅的調適與改良以及新型住宅的設計思考，便成為日本建築家必須超越個人之外，審慎以對並能夠予以實踐的重要任務了。因為這不僅涉及滿洲建築協會創立的使命，更是殖民地統治的國策實踐，也關乎每個在滿日本人的切身日常生活。

總結而言，二次戰前這種為了創造適合於日本人居住的滿洲住宅現代化的思考，可以說是在明治維新「文明開化」國策之下，殖民者嘗試透過穩定住宅供給、調適住宅環境的抗寒保溫效果，以及改善生活觀念的革新等治理術，尋求一種關於殖民地現代住宅理想的想像及其實踐。然而在此必須先指出，1949 年中共建政之後，這些原本為在滿日本人規劃設計的一系列殖民地住宅，再經過東北人居住習慣的長期改造後，室內格局已與原貌相去甚遠。例如圖 11 為長春市二戰前的某日本

人住宅，目前整幢建築已被分隔成數戶佔用，擁擠不堪，圖 12 可見原日本人住宅中的儀式空間「床の間」位置被做為床鋪之用。



圖 9 滿鐵興建之滿洲最早單身男宿舍「關東館」原貌。(滿洲建築協會，1921a)



圖 10 滿鐵關東館現況，頂層為二戰後加建。(陳建仲攝於 2013 年 8 月)



圖 11 長春市二戰前某日本人住宅之現況，即將拆除。(陳建仲攝於 2014 年 8 月)

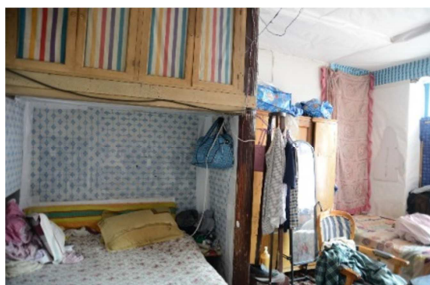


圖 12 【圖 11】住宅的「床の間」已被居住者改為床鋪位置 (陳建仲攝於 2014 年 8 月)

三、在滿日本人住宅的重要推手－滿洲建築協會

(一) 協會的創立與《滿洲建築雜誌》

「滿洲建築協會」是推動滿洲住宅現代化過程中必須提到的重要角色，該協會成立於 1920 年 11 月 2 日的大連市，是日本海外第一個正式立案的建築專業組織，歷史意義格外重要。它兼具今日建築師公會與建築學會的雙重角色與功能。協

會的前身原本只是滿鐵建築課內一個稱之為「茶葉會」的非正式社員俱樂部。隨著日本帝國主義的殖民地擴張，基於日本在滿建築從業者的共同需求與利益，才正式成立並且持續存在了 24 年之久。社員主體主要是由日本官方以及在滿建築相關從業者共同組成。殖民時期的關東都督府、關東軍司令部、滿鐵以及滿洲國政府等官方機構均有協會成員擔任要職。因此這個協會的存在，基本上間接主導了日本對於滿洲殖民地都市



創立十周年紀念式紀念攝影

圖 13 滿洲建築協會十周年會員大會合影。(滿洲建築協會，1930)

與建築的規劃政策與思想，對於在滿日本人的生活改善與住宅改良事務的倡導更是協會長期的會務之一，重要性不容忽視。圖 13 是 1930 年滿洲建築協會創立十周年紀念大會的第一次會員合影，地點在大連市大和旅館（今日大連賓館）正門前。事實上，這群人可說共同奠定了今日中國東北各大城市的基本發展格局。

協會的會務發展，依會則第 5 條規定共有 6 項，包括「建築相關事業的調查研究」、「建築重要事項的決議與實施」、「會誌與相關刊物的發行」、「有關建築演講會、講習會與展覽會之舉辦」、「滿洲相關建築業務的介紹與釋疑」和「其他相關事項」等。在此可以藉由協會第 6 任（1933-1945）會長岡大路的想法來進一步簡要地說明協會成立的主要發展宗旨。岡大路在 1921 年 1 月《滿洲建築協會雜誌》的創刊號中曾以「滿洲建築協會的使命」一文表達他對於協會發展的期待。這篇文章為協會長達 24 年的會務活動指出了一個清晰的發展脈絡；由於岡大路身為滿洲國國務院建築局長，因此他的想法更具有殖民統治的政治性指標意義。

岡大路認為，滿洲建築協會的任務應有四大實踐目標。第一是「建築的社會性實踐。」讓建築走入生活，使國人擁有理解建築環境的一般知識。岡大路覺得建築家有責任去提高社會民眾對於建築的認知，建築應該做為表現國民思想的一種反映；建築家除了努力於自己的修養之外，也要密切地接觸社會、理解建築，進而實踐建築的社會理想。協會這方面的努力，可以歷年舉辦之生活建築展覽會、勞動者住宅設計競圖、建築座談會或是講習會等為例說明其理念的實踐。第二是「將建築做為殖民地政策的推進器。」岡大路認為殖民地事業必須配合殖民地自身的條件因地制宜，方能真正掌握滿蒙殖民地政策的關鍵。第三則是「以建築做為研究中國的途徑。」岡大路認為，從區域歷史的角度而言，無論是文化的交流或是民族的接觸，

建築都扮演了先驅者的角色，建築經常是文明成就的體現。也因此，協會成員如村田治郎與岡大路，長期投入於滿洲傳統建築與庭園的研究，其目的就是想透過建築史來解讀滿洲的內在文化結構，提高對於滿蒙民族的深度理解，最終目標仍然是為了順利推動殖民地的治理。這一點，跟臺灣總督府早期在台推動的風俗、舊慣與史蹟調查，動機如出一轍。最後一點則是「以協會做為團結在滿建築家的基礎。」亦即為滿洲建築界提供一個人際交流的網絡平台（岡大路，1921）。

表 2：《滿洲建築雜誌》相關住宅特輯號與期數一覽表

項	住宅特輯名稱	刊行時間	卷號數
1	生活改善建築展覽會特輯	1921 年（大正 10 年）	第 1 卷第 8 號
2	滿洲の住宅特輯	1922 年（大正 11 年）	第 2 卷第 7 號
3	住宅特集	1926 年（大正 15 年）	第 6 卷第 6 號
4	住宅の手びき住展紀念特集	1927 年（大正 16 年）	第 7 卷第 4 號
5	住宅と設備特集	1928 年（昭和 3 年）	第 8 卷第 11 號
6	星ヶ浦遊園特別號（郊外住宅）	1932 年（昭和 7 年）	第 12 卷第 10 號
7	適應住居特輯	1943 年（昭和 18 年）	第 23 卷第 9 號
8	住宅の戰時對策特輯	1944 年（昭和 19 年）	第 24 卷第 2 號

資料來源：《滿洲建築雜誌》，經本研究整理，黑體字為作者加註。

《滿洲建築雜誌》是協會長年發行的月刊，該雜誌一方面做為社員發表研究成果或是抒發心得的園地，另一方面也是殖民帝國政令宣達的媒介管道。雜誌從 1921 年 3 月 15 日第 1 卷創刊號算起至 1945 年 1 月 15 日第 25 卷第 1 號為止，共計發行過 277 號（本），期刊文章數量共計超過 1700 篇，其中與住宅有關者合計 262 篇（註 6），約佔總數的 15%，比重不小。針對特定議題，協會還曾發行過 37 次的特輯號，例如 1921 年第 1 卷第 8 號《生活改善建築展覽會特輯》、1930 年第 10 卷第 10 號《創立十周年大會記念號特輯》或是 1932 年第 12 卷 6 號《滿洲國新首都建設に關する都市計畫並に建築計畫に對する意見特輯》等。值得注意的是，其中的住宅類特輯（表 2）在全部 37 次特輯號中就佔了 8 次，就單一議題而言，數量居冠。住宅特輯的內容多圍繞於新式住宅的討論上，也就是如何將當時 1920 年代歐陸的「住宅生活樣本」實踐於滿洲。特別是在 1920 年代期間，住宅特輯就有 5 次之多，協會藉由宣傳手段來推動住宅改良的意圖十分明顯。除此之外，滿洲也經常舉辦各類建築設計競圖案，表 3 所示的 10 項住宅競圖案即為一例。主辦方不一定是滿洲建築協會，滿鐵會社、關東軍經理部以及滿洲國國都建設局都曾擔任主辦者，但協

會及其成員必然參與其中扮演一定的角色。

從上述對雜誌住宅史料的初步分析，顯見本文研究命題之於滿洲住宅史的重要性，值得討論。況且直到二戰結束前，1945 年 1 月雜誌的最後一期中竟仍有住宅文章的刊登，可見住宅議題的持續性。另外，滿洲建築協會曾於 1924 年發行出版過前後兩輯的《郊外住宅實施圖聚》單行本（城始編，1924），1932 年再發行《新住宅實施圖集》（近藤信宜編，1932），這些圖書共收錄超過 150 幢的獨立住宅個案，設計造型各異其趣，充分體現出日本建築家學習西方建築學後對於新式住宅的想像以及匠意。這些文獻說明了理解住宅與設計新式住宅一直是協會歷來重要的發展任務，因為協會成員的殖民者身份，該雜誌同時也表徵了殖民地政策對於滿洲住宅現代化的探索與嘗試。

這本專業雜誌不僅完整地記錄了協會發展歷程，也如實地反映出 1920 年至 1945 年之間，中國東北的城市現代化，特別是滿洲國的開發。對於理解二戰前滿洲的都市與建築，是不可或缺的重要史料。可惜的是，1945 年 1 月，滿洲建築協會發行第 25 卷第 1 號雜誌之後便無預警地停刊，原因不明。二戰終結前夕，中國東北第一個建築專業團體也就此宣告結束。

表 3：1920 年至 1945 年滿洲相關住宅建築設計競圖案一覽表

項	設計懸賞募集案	競圖舉辦時間
1	改良住宅設計圖案	1921 年（大正 10 年 10 月）
2	郊外住宅設計圖案	1922 年（大正 11 年 9 月）
3	星ヶ浦住宅組合設計圖案	1923 年（大正 12 年 9 月）
4	撫順新設市街店鋪住宅設計圖案	1925 年（大正 14 年 2 月）
5	ホロータイル應用住宅設計圖案	1927 年（昭和 2 年 3 月）
6	小日山氏住宅新築設計圖案	1927 年（昭和 2 年 4 月）
7	市街地集合住宅設計圖案	1930 年（昭和 5 年 6 月）
8	滿洲保健住宅建築設計圖案	1937 年（昭和 12 年 10 月）
9	簡易家屋の構造並に施工法設計圖案	1940 年（昭和 15 年 3 月）
10	國民住宅（日系適應住居）設計圖案	1943 年（昭和 18 年 6 月）

資料來源：《滿洲建築雜誌》，經本研究整理。

(二) 現代主義建築思潮的引介



圖 14 柯比意 1922 年的法國博斯紐住宅 (Villa Besnus) 作品。(村田治郎, 1926)



圖 15 萊特的草原風格建築作品，1910 年羅比之家 (Robie House) 速寫，現代住宅的代表案例。(村田治郎, 1926)

滿洲住宅向現代轉型的其中一個重要成因來自於大時代的背景，也就是 1920 年代的國際現代主義建築運動。現代主義理想的其中之一，在於試圖以建築改善社會，於是住宅設計走向重視機能的理性原則。這個建築思潮一方面揉合於日本國內大正住宅改良運動後再進入滿洲，二方面則受到滿洲建築專業者的直接引介而來。本文既圍繞於殖民地「現代住宅」成形的闡述，有必要簡短地說明一下現代主義運動在滿洲的傳播，提醒讀者們，滿洲住宅向現代史的過渡並非憑空想像。《滿洲建築雜誌》做為當時建築訊息傳遞最有力的印刷品，1920 年代雜誌開辦不久後已有常態性刊載歐美當代建築作品的作法了。舉例來說，1921 年 1 月創刊號，尾山貫一引入 1918 年美國勞動者住宅標準化設計的規範事項（尾山貫一，1921）；1923 年小野武雄介紹英國郊外住宅（小野武雄，1923）；1926 年村田治郎撰文簡介 25 個歐美當代住宅（村田治郎，1926），除了當時歐洲常見的歷史式樣之外，更重要的是，勒·柯比意（Le Corbusier）與皮耶·尚涅特（Pierre Jeanneret）（圖 14）、萊特（Frank Lloyd Wright）（圖 15）以及東尼·加米爾（Tony Gamier）等重要現代主義建築師的住宅作品也列名其中。1922 年，中村與資平與岡大路等三人，不約而同地分別前往歐美地區展開建築旅行，之後在雜誌上分享許多關於當時西方工業社會的新見聞，連載數期。這些例證不一而足，1934 年雜誌更名以後，歐美新建築作品的介紹不僅成為雜誌的一項固定主題「外國グラフ」，篇幅也明顯增加。因此，由上述資料推論，這些西方現代主義思潮與住宅作品的引介，對於當時滿洲日本建築從業者而言，必然引起顯著的迴響。印刷品從此推深了現代主義思潮的傳播。



圖 16 原中東鐵路總工程師宅。(陳建仲攝於 2014 年 8 月)



圖 17 原滿鐵建築課長社宅。(滿洲建築協會，1922a)



圖 18 原日本人大連俱樂部。(陳建仲攝於 2013 年 8 月)

四、日本人接收東清鐵道時期俄式住宅後的適應及其改良

日本殖民滿洲初期，活動範圍主要集中於關東州以及南滿鐵道沿線附屬地，特別是旅順與大連。為了滿足居住需求，初期住宅來源，大多是繼承自沙俄時期東清鐵道公司的鐵道職務住宅（俄式住宅），據研究顯示總數多達 1,446 幢（西澤泰彥，2011）。日俄戰爭之前，大連市露西亞町（今俄羅斯風情街），是俄國人的行政區域與高級住宅區。滿鐵於是將這些俄式建物移做職務住宅或是公務使用。例如中東鐵路總工程師住宅改做滿鐵總裁官邸（圖 16）、中東鐵路住宅改做滿鐵建築課長宅邸（圖 17）以及中東鐵路汽船公司改為日本人的大連俱樂部（圖 18）等。然而，由於日俄兩國居住習慣與文化的差異，為了能夠更適於日本人居住，滿鐵也會適度地改良這類俄式住宅。至於實際使用情況如何，滿鐵建築課長小野木孝治曾經對當時這類俄國人住宅所衍生的居住問題有一番描述。他認為，日本住宅是「疊」（榻榻米）的文化，榻榻米可說是和式住宅空間的基本模矩（**modular**），房間的大小基本上就是疊的倍數，例如「四疊」、「六疊」等（小野木孝治，1922）。由於兩國在建築度量衡的差異，俄式住宅的室內平面無法完整地鋪滿榻榻米，例如圖 18 案例箭頭所示平面中央的「八帖日本間」，靠近廊下的開口部仍然留有部份地板面，如實地呼應了小野木的說法。另外小野木課長還提到，由於俄羅斯人的體型比日本人來得高大，這類俄式住宅的窗戶開口部也比較高，日本人一旦坐上榻榻米，視線容易遭到阻礙，難以接觸室外，於是初步的做法就只能將地板面架高。因此日本人在這種住宅裡生活可說是十分地不便，只能勉強加以改良適應（小野木孝治，1922）。然而，面對為數眾多的日本人居住需求時，實在緩不濟急。因此，滿鐵在殖民初期早有自行規劃興建社宅的想法。除了自建社宅之外，同時也提供職員包括租屋補

貼、承租民間企業興建之住宅（代用社宅）以及鼓勵社員自組「住宅組合」貸款購地自建等四種不同管道來填補住宅供給不足的缺口，進一步穩定住宅政策（西澤泰彥，2011）。

圖 19 與圖 20 是沙俄時期哈爾濱中俄工業學校教員宿舍（註 7），本文以這個原屬俄國人居住的住宅代表案例，說明在滿日本人如何改良接手後的東清鐵道時期住宅以適合於日本人和式的居住習慣。該住宅位於今日哈爾濱市南崗區海城街上，根據史料顯示，地坪 185 平方公尺，原為東清鐵道副科長級標準型規格住宅。圖 21 是整個鐵道住宅群的基地，左右兩側共計有 8 幢住宅。當時哈爾濱中俄工業學校教員建築家岡田彥四郎入住後，著手對室內空間做了適度的改變。圖 19 是原本俄式住宅室內原貌，圖 20 則是岡田彥四郎的改造情況，比較兩者可發現不少明顯的差異。圖 19 中，俄式餐廳（2）被改為鋪榻榻米的「八帖日本間」（箭頭指示處）與「押入」，不過由於日俄的丈量尺寸差異，榻榻米無法完全鋪滿。寢室（5）與小孩房（4）被改為應接室，並配置一張招待客人的簡易單人床。俄國人的浴室便所（6）則依日人乾溼分離的使用習慣區隔成浴室與便所兩部份。成人寢室（1）改為食堂，用意應該是想就近與廚房（8）動線相連，並且避免原本食堂面向便所相對的不衛生感。此外，該住宅還擁有冬夏兩個露台（9、10），岡田家為了禦寒保暖，入住之後將冬季露台（9）與廚房（8）之間封閉並增設窗戶，此舉也讓空間機能較具有個別性。俄式住宅原本廚房裡的地下食物儲藏室（7）也被填平改設為女中室（女傭房），符合了日本中廊下型和式住宅配置的基本特徵。另外，岡田也調整了一些隔間牆，刪減部份俄式暖爐管道，並將中央「廊下」貫通至左方陽台另增設側邊出入口，以符合日本傳統「中廊下型」住宅的動線習慣。圖 22 則是與本案例同基地興建的另一個鐵道職工住宅，可見建築規模比較大，但皆為磚造單層且具有相同的沙俄建築風格。

1908 年大連近江町社宅案之後，在滿日本人已逐漸脫離使用東清鐵道時期遺留的俄國人住宅，滿鐵開始於近江町附近的南山麓丘陵地規劃新式獨立住宅案的興建計畫（西澤泰彥，2011）。另外也選擇大連市近郊的黑石礁與星ヶ浦，新開發所謂「郊外住宅」。這些新式住宅均屬於獨幢型，造型多樣，設計反映了當年日本人建築家對於「現代住宅」的詮釋與模仿，深具時代特色。然而住宅平面仍以傳統「中廊下型」佔大多數，呈現出一種「和洋折衷」的過渡氣氛。這批住宅，今日已成為中共退役將領的高級別墅區。日後，隨著日本政府積極推動滿洲移民政策，在滿日本人口與日俱增，滿鐵遂於各主要城市的鐵道附屬地內，例如長春、奉天、哈爾濱、開原與撫順等地，規劃設計興建大量的多層集合住宅，提供做為滿鐵以及相關企業

的平價社宅。這些多層集合住宅均為標準型單元平面，依職等區分四或五種的住宅坪數與配置，設計強調經濟與實用，方便快速興築，已具有現代化住宅的特徵。

五、滿洲住宅現代化意識的移植—大正生活改善與住宅改良運動的殖民地傳播

(一)「現代生活」內涵的反思：從「和洋折衷」到「二重生活」的批判

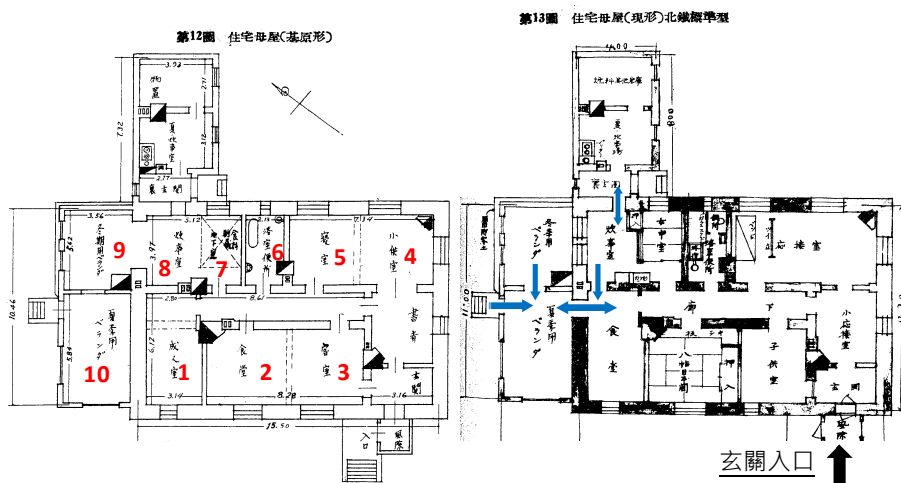


圖 19 哈爾濱原東清鐵道住宅室內原貌，反映俄國人的居住習慣。
(矢崎高儀，1944)

圖 20 同【圖 19】住宅，住宅日本化改造後的情況，動線亦經適度調整。(矢崎高儀，1944)

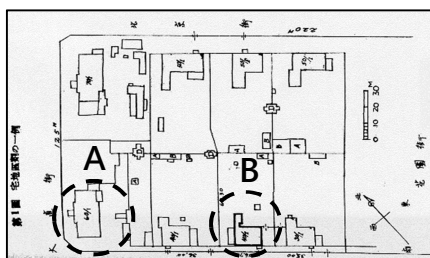


圖 21 【圖 19】(B) 與【圖 22】(A)住宅的東清鐵道住宅群基地。(矢崎高儀，1944)



圖 22 哈爾濱原東清鐵道職工住宅 (圖 21 之 A 位置)。(陳建仲攝於 2014 年 8 月)

現代化除了硬體建設之外當然也一同包括了塑造文明的生活內涵。明治維新以後，日本住宅史上出現仿倣西方居家生活與建築樣式的「洋風住宅」，並首先發生在官商貴族等支配統治階級的住宅中，對日本現代住宅的成形影響深遠。基於「文明開化」的國策，住宅追求洋風化不單只是表現於建築，而是包括衣著、飲食與居住習慣等日常生活層面同樣也要求全盤革新。洋風住宅的引進，可以說是日本社會渴望從傳統（落後的）蛻變到西化（現代的）過程中的具體化反映。不過話雖如此，矛盾的大和民族卻在住宅洋風化／西化的過程裡表現出一種特殊的雙重性，也就是在住宅的公共與私密領域分別採取洋式與和式的配置。這兩種鮮明的差別反映在建築空間上，就是發展出所謂「和洋折衷」的住宅型態，進一步產生明確劃分內外生活領域的機能分野（圖 23）。通常這種和洋折衷的表現，會在傳統日式住宅內安排一處接待客人的應接室，並配置椅子與桌子等西方式的室內陳設。貴族政要豪紳者，則是直接於和式住宅外部獨建一幢洋館。

不只如此，和洋折衷還可見於一般日本人的生活，圖 24 是「日本近代漫畫始祖」北澤樂天的時事諷刺漫畫，描繪大正時期「日本人的二重生活」的情景。右側以男人與西式桌椅表徵外在社會；左側則是丈夫下班回家後，仍由妻子依循著男尊女卑的傳統服侍丈夫。漫畫藉由和服與西裝的隱喻，批判日本社會的虛假以及表裡不一。北澤樂天對於和洋折衷二重生活的內涵，描繪得十分貼切。生活改善與住宅改良其實是一體兩面，然而其困難之處還是在於觀念的革新，畢竟改變住居舊慣並非意味著只在榻榻米上擺幾張桌子與椅子而已。於是乎，在以實踐西化為主流的日本近代社會，當時這種「二重生活」引起海內外洋式生活擁護者的持續批判，並於大正時代具體形成了「生活改善與住宅改良運動」。《滿洲建築雜誌》從創刊到停刊的前一年，二十多年之間，一直不乏有針對這類「和洋折衷」居住方式的批評，以及呼籲革新住宅觀念的文章出現。

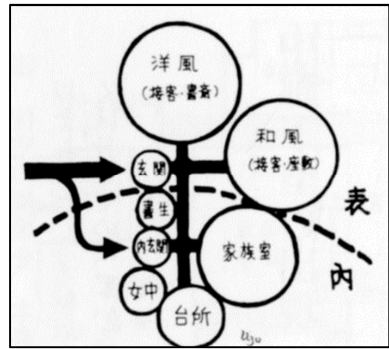


圖 23 和洋折衷住宅的空間組織關係。(西山卯三，1989)

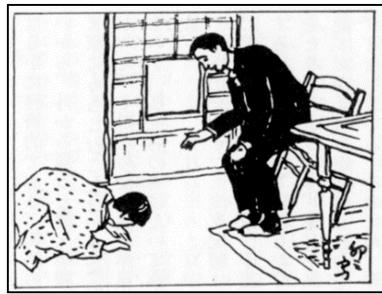


圖 24 描繪「日本人的二重生活」的諷刺性漫畫。(西山卯三，1989)

既然持續使用俄式住宅徒增在滿日本人的生活困擾，明治以來的和風住宅也無法適用於新的時代，那種擺盪於傳統與西化之間尋求平衡的「和洋折衷」二重生活方式卻又招致維新派的大肆批判。那麼，對於 20 世紀初正歷經現代化過程的日本人來說，「理想住宅」又應該具備何種「當代」的條件？對於「現代住宅」又抱持著什麼樣的期待？《滿洲建築雜誌》有不少的探討文章，現以滿洲建築協會第 1 任會長松室重光的認知，具體而微地說明 1920 年代的殖民者對於住宅要求應有的現代化條件。松室認為「理想的住宅」應在 5 個地方力求革新，包括堅固的構造；維持良好的通風、採光等衛生條件；具備寬敞而潔淨的廚房，因為這是住家最重要的地方；改善浴室與廁所，特別是務必分離上下水道，以避免污染水源而染病；生活簡易化，因此「床の間」之類的裝飾空間應予減少（松室重光，1921，頁 5-11）。除此之外，宗像主一也提到「做為理想住宅的要件，應能具備衛生、經濟、便利、安全與美觀等條件。」（宗像主一，1921，頁 22）在本文最後的競圖案例分析上，住宅平面的設計原則正適時地呼應了上述兩位在滿建築家的觀點。

（二）「現代生活」範式向殖民地的推廣：生活改善建築展覽會的常態巡迴展

大正時期的「住宅改良與生活改善運動」，是一個從裡到外，以西方生活方式為師，反思傳統日本人住宅裡一些陳舊不合時宜的行為並力求改變的新生活文化運動。表面上，「洋式生活」看似衝擊了日本長久以來的住居文化傳統，然而，卻也同時提升了日本人的家庭生活品質，大幅地改善住宅的衛生、日照、通風與防災等窳陋情況。日本國內在 1916 年「住宅改良會」以及 1920 年「生活改善同盟會」的先後成立，則分別在這個革新運動中扮演著推動者的角色（西山卯三，1989）。雖然日本生活傳統的內涵，例如和服與飲食，也在這股浪潮裡遭到不少批判，然而主要還是集中於住宅設計與設備的問題檢討上。特別是要求日本民眾揚棄使用「疊」（榻榻米）的坐式生活，迎接西式的椅子生活。1921 年，生活改善同盟會「住宅改善方針」的第一點，便是要求日後本國住宅應逐漸改為椅子式的生活（西山卯三，1989）。日本大正時期的海內外相關建築雜誌中，多少可見到這類的改善訴求，例如《住宅雜誌》便隨著「住宅改良會」的成立而創刊，為日本住宅現代化下了新歷史的註腳。於此同時，實踐「西式生活」的指導方針，也構成了戰前各類住宅設計競圖案募集規定裡一個重要的基本規範。

生活改善與住宅改良的思潮催生不久之後，很快地向海外殖民地的滿洲傳播開來。滿洲建築協會正式成立的隔年，即 1921 年 10 月 30 日，協會就迫不及待地在

大連舉辦了第一次「生活改善建築展覽會」，正式將日本國內關於住宅改良的相關議題介紹到滿洲，這是一個劃時代的歷史開端。針對滿洲史上第一次舉辦的住宅生活展覽會，協會還特別地在同年 12 月發行雜誌第 1 卷第 8 號《生活改善建築展覽會特輯號》以茲紀念，進一步發揮印刷品的傳播力量。

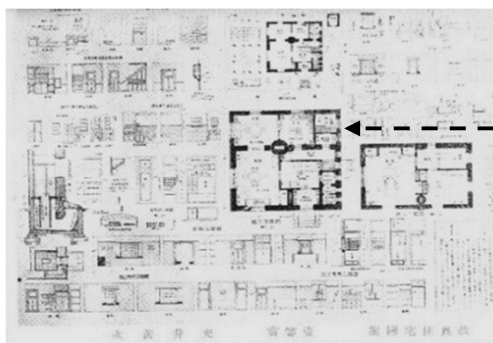


圖 25 荒井善治的改良住宅設計，中間平面已轉向「居間中心型」。(滿洲建築協會，1921b)

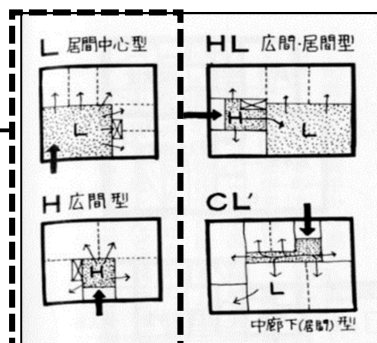


圖 26 「居間中心型」平面的分類。(西山卯三，1989)

此次展覽會的內容可分為三部份。第一部份是「生活改善」，展出有關服裝、飲食用品以及住宅設計圖面、模型等相關內容；第二部份是「建築材料、構造、設備施工」之實物展示與說明；第三部份則屬於建築家個人「創作品」的書圖繪畫等作品。展覽會的主要功能是藉由具體的「生活模型」向一般民眾展示洋式住宅的生活型態，例如擁有西式四腳床鋪跟椅子的獨立房間、洋服與大衣、方便衛生的工廠罐頭食品等。協會透過這樣的展場佈置，推廣一個關於「現代生活」的範式，做法不見得如實反映當時西方生活的真正樣貌，想像有可能多於事實。然而藉著展覽會宣傳，民眾可以親身體驗另一種比和式住宅更為「合理、經濟與實用」的現代生活方式，感受時代進步的潮流。舉辦展覽會的真正作用在於，當改善生活的觀念與渴望被渲染開來而逐漸深植人心之後，住宅改良的長期社會化工程便容易推動。此次展覽會同時也舉辦「改良住宅設計競圖作品展」，有了建築專業者的有力背書，更加深化了洋式住宅生活烙印於普羅社會的美好印象。競圖第一名由大連南滿洲工業學校教師荒井善治獲得，圖 25 是他的設計作品圖面，建築面積約 40 坪，為磚造二層住宅。特別注意圖面正中央 1 層的平面計畫已是採取「居間中心型」，而非傳統日宅的「中廊下式」(可參見圖 30 住宅平面)。圖 26 是西山卯三對於日本近代和風住宅平面分類中的四種，圖 25 平面則接近於圖 26 左側標示虛線的「L 居間中心型」

或「H 廣間型」。這種以客廳為主的設計原則改以家庭生活為重，顯示住宅的設計觀念呈現邁向現代住宅轉變的傾向。前述 1921 年生活改善同盟會「住宅改善方針」的第二點已明確指出，希望日本往後的住宅應從「賓客本位」改為「家族本位」(西山卯三，1989，頁 185)。

松室重光認為，都市住宅改善的前提之一，「可以圖面、模型與實物來教導民眾關於家屋設備的基本標準」(松室重光，1921a，頁 5)，以實物媒介的方式，讓一般民眾體驗到住宅改良與生活改善的內容，這也是最直接而淺顯易懂的教育途徑。例如以 1927 年「住宅展覽會」的例子來說明，圖 27 是該次展覽會第三室展場洋式住宅一樓的室內規劃配置圖，圖 28 則是第二室中的「居間兼應接室」，展示西式客廳中應有的傢俱陳設。由此可見，協會長期舉辦這類生活建築展覽會(表 4)，藉由傢俱以及實物的具體陳設展示一種西式的居家生活樣貌，並提供民眾一個能夠直接模仿或複製的「現代生活」的範式樣板。

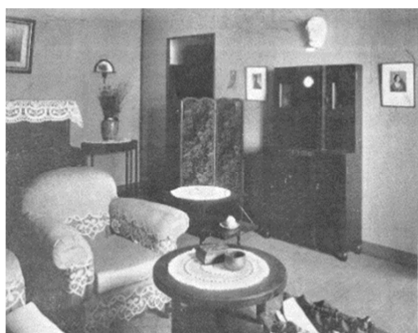


圖 27 洋式住宅客廳傢俱陳設的展示。(滿洲建築協會，1927a)

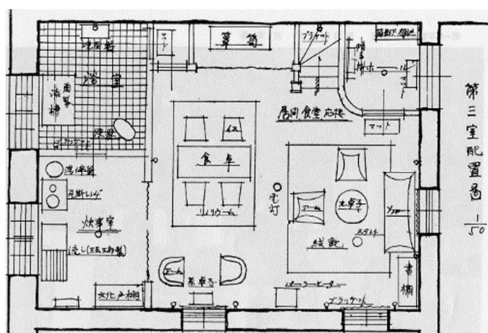


圖 28 展覽會上洋式住宅平面配置的規劃展示圖。(滿洲建築協會，1927b)

順帶一提的是，協會於 1925 年受大連市政府委託辦理「大連勸業博覽會」的建築展示館。大連勸業博覽會的舉辦，意在彰顯大連市經過日本殖民統治 20 年後的進步成果，殖民地的住宅改良，此刻便成為帝國政治實力的展示櫥窗。於是第 2 回的「生活改善建築展覽會」也就順勢在大連博覽會期間舉行，展覽會的成果，協會亦集結於雜誌發行第 5 卷 9 號《大連勸業博覽會特別號》。

表 4：滿洲建築協會歷年主辦相關住宅建築展覽會一覽表

項	展覽會名稱	年	展覽期間	天數
1	生活改善建築展覽會	1921	10.30~11.3	5
2	大連勸業博覽會（建築展覽會）	1925	8.20~8.31	12
3	住宅展覽會	1927	3.31~4.4	5
4	創立 10 周年記念建築展覽會	1930	9.24~9.28	5
5	安東支部設置記念建築展覽會	1930	10.17~10.20	4
6	大連市主催滿洲大博覽會別館建築館	1933	7.23~8.31	9
7	新京建築展覽會	1934	9.30~10.3	4
8	大連巡迴建築展覽會	1935	11.15~11.17	3
9	奉天巡迴建築展覽會	1935	11.23~11.24	2
10	新京巡迴建築展覽會	1935	11.29~12.1	3
11	大連建築展覽會	1937	9.21~9.23	3
12	「今日の滿洲住宅」新京巡迴建築展覽會	1939	6.2~6.6	5
13	「今日の滿洲住宅」哈爾濱巡迴建築展覽會	1939	7.15~7.17	3
14	「今日の滿洲住宅」安東巡迴建築展覽會	1939	8.4~8.6	3
15	「今日の滿洲住宅」大連巡迴建築展覽會	1940	9.14~9.18	5
16	「今日の滿洲住宅」牡丹江巡迴建築展覽會	1940	12.1~12.2	2

資料來源：《滿洲建築雜誌》，經本研究整理。

在滿建築家宗像主一說道：「居住於滿洲的建築家，應負起誓願達成住宅改良目的之責任。」（宗像主一，1921，頁 24）改善住宅可說是在滿建築家們責無旁貸的使命了，因此，1921 年大連第一回生活改善建築展覽會之後，為了讓建築走入生活，讓在滿日本人對於住宅環境也能夠具備一般知識。協會希望這類的展覽會可以成為一種常態展，長期在滿洲推廣一種合理的、合乎西方社會價值觀的現代住宅型態以及生活方式。表 4 是歷年來協會主辦過的相關住宅與建築展覽會，通常一至二年舉辦一次，每次展期以二至五天為主，前後共有 16 次之多，可見態度頗為積極。展覽會有時也會配合滿洲各種住宅設計競圖徵選案，或是發行雜誌特別號專題介紹。根據雜誌資料顯示，展覽會至 1940 年底為止之後便不再舉辦，原因不明，可能跟大東亞戰爭時期民間物資受到軍方嚴格管控有關。總之，協會長期不遺餘力地推動住宅與建築展覽會，發行雜誌媒介住宅知識的傳播，顯示出滿洲住宅議題的重要性。值得一提的是，從表 4 可見協會於 1939 年與 1940 年連續二年主辦了五次「今日の滿洲住宅」巡迴建築展覽會，對於住宅的討論表現得更為多樣化。以 1939

年 6 月的新京首場為例，這是由日本建築學會與滿洲建築協會雙方共同舉行，歷時五天。展出內容包括「滿洲住居的基礎概念」、「滿洲傳統民族住居」、「滿洲建國後的新興住宅」、「開拓民住居與民家」、「不良住宅」、「協合住宅」與「簡易住宅懸賞設計入選圖展示」等，十分多元。由於民眾反應評價不錯，接著開始在哈爾濱、安東、大連與牡丹江等主要城市展開巡迴住宅建築展。

「今日の滿洲住宅」巡迴建築展覽會所呈現的意義是，若以協會成立的時間算起，日本殖民滿洲超過 20 年後，對於住宅改良的思考已經不再只局限於生活改善的推廣範疇，而是力求創造一種適合於滿洲自身條件的生活住宅。從文獻發現，對象也不再只有滿洲的日本人，開始有所謂「滿系住宅」的出現，不過可惜的是，對象只限縮於基層勞工住宅，相對上欠缺細膩的設計思考。另外可略為提到做為補充說明的是，對於如何改善在滿日本人各方面的居住生活品質，協會成員也有從自身的工作領域來闡述洋式住宅的生活與配合之道。例如有從居家女性的角色出發（藤井專隨，1921：）、或是提倡合於洋式生活的服裝穿著（平岡數馬，1921）、新式廚房的設計（尾山貫一、鈴木正雄，1921），或是食材準備方面應如何配合住宅改善等（金州公學堂南金書院農業部，1921）。

（三）和風住宅「疊（榻榻米）」的廢止爭論以及滿洲試驗家屋的傢俱改良

「疊」（榻榻米）跟「床の間」是日本傳統住宅中特有的文化元素。西方的椅子是一椅一用，日本的榻榻米卻是一疊多用，飲食、睡眠、更衣與會客等行為都可以在上面發生。有日本藝術家認為疊是一具多用的傢俱，是一種多機能的生活用具，展現機能之美。雖然疊座展現出日本住宅文化之美，但大正時期它卻被維新派視為不文明之物而飽受住宅改良運動的批判，引起廢止與否的爭論。

由於滿洲的緯度比日本高，特別是冬季氣候乾燥嚴寒，供暖的結果使得室內空氣更為乾燥，疊材的磨損消耗也就更快。製作榻榻米的素材，滿洲無法自行生產，必須從日本直接進口。在這樣的情況下，既不經濟也不實用，榻榻米並不適合於滿洲。由於冬季嚴寒，空間密閉，當時專家研究也指出，在滿日本人容易有呼吸道疾病，泰半也是因為塵埃病菌容易堆積在榻榻米的細縫裡所導致（久保孚，1943）。基於生活環境差異，持續使用疊，實在有違現代社會的衛生概念。更何況，疊座抵觸了洋式住宅的生活方式，難以呼應明治維新的西化運動，因此被視為是不文明的生活行為。新時代的文化生活，應該揚棄那些不合理的傳統與陋習，而在經濟與精神上，追求真正適合於現代人生活的建築（久留弘文，1921）。當時西化建築家普

來看，殖民地時期，在滿日本人住宅確實產生與以往截然不同的新變化。《滿洲建築雜誌》中各類住宅設計競圖案，其比圖主題或略有不同，對於在滿日本人適應住居的設計思考，本質上，其實存在著異中求同的類似關照。易言之，目標皆在於為滿洲日本人創造一個合理舒適的現代住宅。

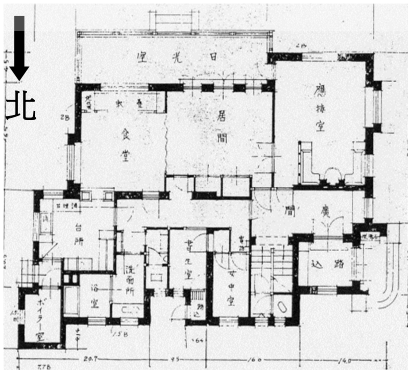


圖 30 橫井謙介住宅一層，典型的中廊下型平面。(鈴木正雄，1926)

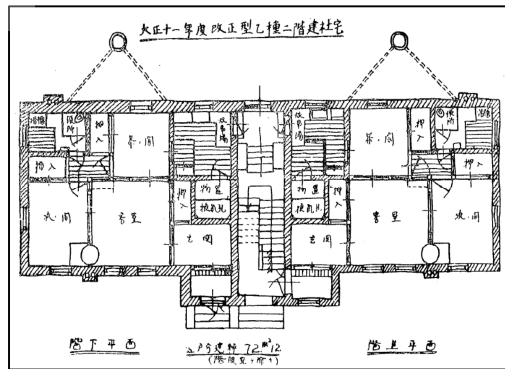


圖 31 1922 年滿鐵改正型乙種二層建社宅平面圖，圖示包括左右各 1 戶。(滿洲建築協會，1922a)

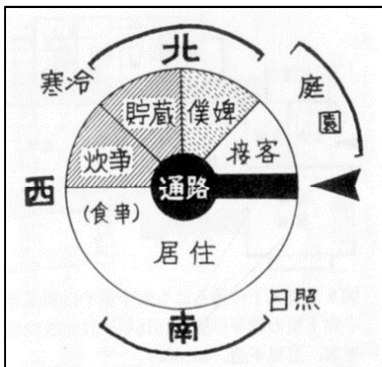


圖 32 武田五一對中廊下型住宅配置的分析。(西山卯三，1989)

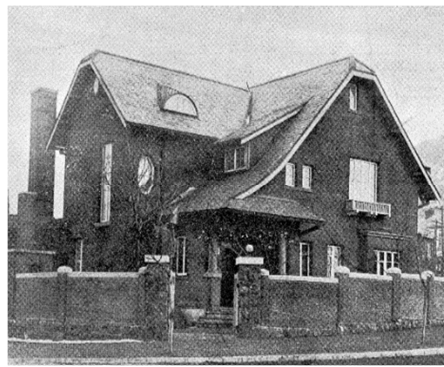


圖 33 橫井謙介大連住宅，略具現代感造型的洋風外貌。(鈴木正雄，1926)

日本住宅的演進，明治時期出現一種名為「中廊下型」的和風住宅，圖 28 住宅為其典型。這種住宅受到晚近歐美社會的影響而出現，其特點之一，在於房間已具有個性，各空間之間再以一條或以上的廊道相連。住宅南側一般為臥室等私人領域，有時也會與居間等禮賓空間合用，而且面向庭園。廚房、浴室與廁所等服務性機能空間則安排於北側。此類日式住宅平面通常傾向於標準化，亦即房間及其機



圖 34 保健住宅入選一等作品，居間中心型平面，空間機能分區化，現代住宅的特徵鮮明，然而從少部份榻榻米鋪面來看，仍有兼具和風居家習慣的平面規劃思考。(滿洲建築協會，1938)

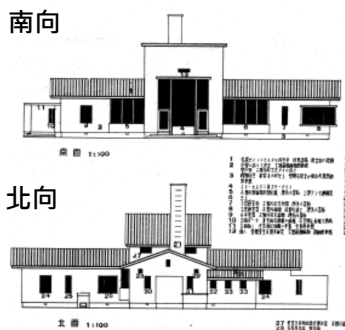


圖 35 同左圖作品南北向立面圖。南向開口部大，以利日照與通風，客廳採落地大面窗挑高設計，具現代感；北向開窗小，以阻擋嚴寒北風。(滿洲建築協會，1938)

能都有一定的配置原則。前述圖 23「和洋折衷住宅」以及圖 32「中廊下型」平面機能所顯示之「南北／表內／和洋」等配置取向，清楚地顯示出這個時期日本住宅空間的組織特點。圖 32 是二戰前京都帝大教授武田五一對中廊下型住宅平面配置的解析，比較滿洲建築協會第四任會長橫井謙介的大連住宅平面（圖 30），兩者亦可相互印證。於是，近代西方住宅的設計觀念開始隨著西化的腳步而融入了日本住宅，空間機能出現「分區化」以及「隱私化」的特徵。雖然中廊下型住宅與明治之前的武家住宅有著上述明顯的區別性，但住宅本身尚無法充分地反映出表現衛生、經濟與實用等理性原則的現代住宅特徵。因此，中廊下型住宅在日本住宅現代化過程中可以視之為一種過渡時期的型態。中廊下型住宅隨著日本殖民進入滿洲之後，主宰了一段時間，直到 1920 年代大正住宅改良之風吹進時才受到挑戰。圖 33 是橫井謙介自宅的外貌，外觀雖然看似古典式樣，但細部設計上已可見現代主義的建築語彙，例如不對稱開窗、長條窗、造型簡化的老虎窗、難以歸類的歷史式樣等。有趣的是，從室內格局來看，仍是典型的中廊下型平面（圖 30）。然而，這種帶有「和洋混風」色彩的日式住宅其實普遍可見於二戰前的日本以及海外殖民地臺灣、滿洲與朝鮮，一般又稱之為「中流住宅」。中廊下型住宅在滿洲，主要表現於中上流階

層的獨幢住宅。集合住宅因為著重標準化，空間的運用與設計強調經濟實惠，格局緊湊，除非職等較高，否則一般坪數小，難以見到像中廊下型舒展的平面特徵。例如圖 31 是 1922 年（大正 11 年）滿鐵乙種二層建社宅，屬於標準型單元住宅，面積不過約 20 坪。

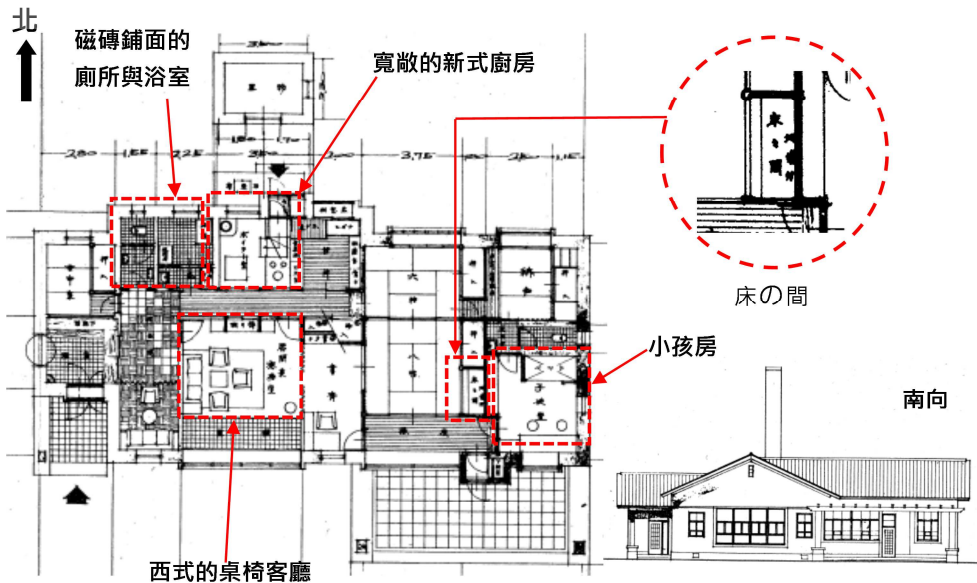


圖 36 入選二等作品之一，原本象徵西式空間的應接室移至主平面中心位置，平面從中廊下型轉向居間中心型。雖然仍見和洋折衷的住宅特徵，但空間機能的比例已呈現「洋大和小」的轉變。（滿洲建築協會，1938）

圖 37 入選二等作品之一，南向立面圖，為增加日照與通風，開口部的設計較為寬大。（滿洲建築協會，1938）

大約自 1930 年代開始後，滿洲的日本人住宅逐漸有了不同的轉變，在此藉由一個顯著的代表案例來說明這種變化。1937 年 10 月，滿洲結核預防會主辦「滿洲保健住宅設計懸賞募集案」，希望以改良建築來提高住宅的衛生條件，降低結核病流行。評審結果共有三組作品獲獎，濱田義男與山田忠夫（註 8）組獲「入選一等」（圖 34、圖 35）、山尾恭三與佐久間清組（圖 36、圖 37）以及野口敏雄（圖 38、圖 39、圖 40）兩組同獲「入選二等」。募集規定要求無論參加者採用何種住宅式樣設計，住宅作品必須是能夠反映出滿洲風土與當代的新形式住居。分析這些平面圖可以發現此時住宅設計已有所變化，從戰前日本海外殖民地建築會發行的機關刊物（註 9）記載來看，三個作品案例與過往殖民地的住宅發展截然不同，出現歷史的

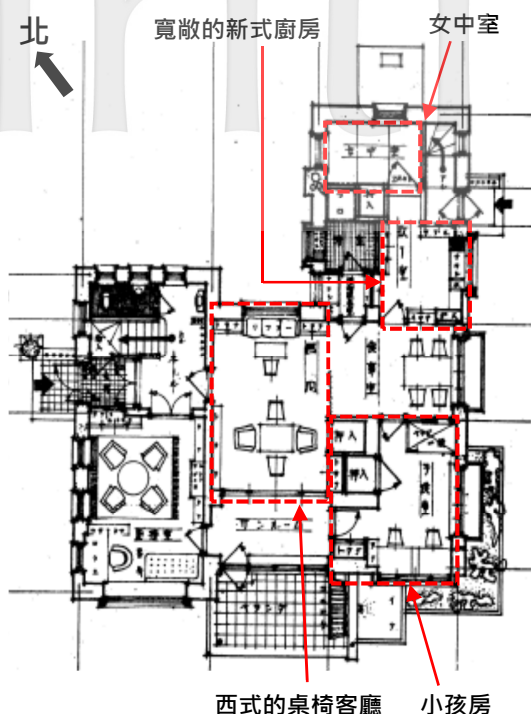


圖 38 入選二等作品之二，平面計畫採取居間中心型，中廊下型色彩消褪，住宅的設計觀念從以往賓客為主回歸到家庭生活。特別的是，這種住宅平面類型尚未在朝鮮與台灣殖民地住宅出現。(滿洲建築協會，1938)

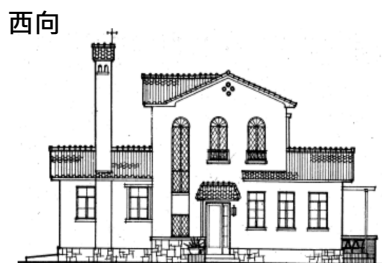


圖 39 入選二等作品之二，西向正立面圖。(滿洲建築協會，1938)

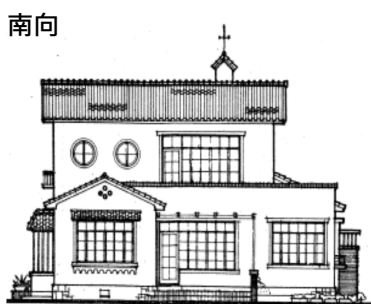


圖 40 入選二等作品之二，南向立面圖。南側開口部明顯較大以利採光與通風，提高住宅的衛生條件，3 案明顯有相同設計取向。(滿洲建築協會，1938)

新轉折。住宅平面不再一如橫井謙介那種表現純粹「中廊下型」的洋風住宅，而是開始轉向「居間中心型」的設計形式。所謂「居間中心型」，根據研究指出（木村德國，1958），「居間中心型」住宅是在 1920 年的日本住宅改良運動中誕生，其設計內涵是以客廳為中心，讓住宅的本質回歸到家庭成員的生活之間，一改過去日本社會重視客間與應接室以客為尊的傳統觀念。這種以「家庭為重」的轉變更趨近於歐美現代住宅的生活表現，也早已是目前住宅規劃設計的普同觀念。雖然圖 34（濱田義男與山田忠夫組）與圖 36（山尾恭三與佐久間清組）的作品平面仍保留有部份的和式空間，疊敷鋪面顯而易見，圖 36 的住宅平面甚至仍規劃有「床の間」（圓圈指向處），但是住宅的整體設計取向還是以回應現代化特徵為主，例如「空間機能分區化」、「西式傢俱」、寬敞明亮的「新式廚房」、設置「主婦專屬空間」來彰顯

婦權的提升，以及有獨立的「小孩房」等，這些改變可說是住宅現代化過程中的表現或是基本元素。特別注意圖 38（野口敏雄作品）的住宅平面，除卻女中室（女傭房）之外，幾乎就是現代住宅的配置形式了，中廊下型的色彩幾近消褪，各個空間的機能均做合理的安排，客廳位居中心角色，各個房間也不再有「中廊下」的走道動線相連通，住宅的現代化表現十分明顯。總之，上述的競圖作品中，這些現代住宅的成形特徵，在表現上或許還不夠成熟，與當代住宅相較起來也並不能完全劃上等號。然而分析日系住宅設計案例的意義在於，它提醒我們滿洲住宅現代化的探索，起於日本帝國主義的殖民時代。相較於當時中國其他現代化城市多數淪陷於對日抗戰的戰火摧殘之下，日本穩定控制中的滿洲，卻意外地具備了孕育現代主義住宅成形的環境條件；若再進一步比較於同時期臺灣與朝鮮的殖民地住宅發展，出現在滿洲這種朝向現代化轉型的住宅特徵，可說是一特例。

七、結論

滿洲殖民地住宅的起源，最早可追溯到俄國人為興築東清鐵道而建的職務住宅，然而這些住宅因為日俄戰爭後滿洲的易主而中斷其發展與演進。隨著日本逐漸深入滿洲的殖民地經營，20 世紀初期由日本所創造的新住宅型態可以說是一種住宅的現代化轉型。它的出現雖然是基於殖民主義的歷史背景，卻受到日本本土生活改善與住宅改良運動的海外移植與影響之後，從「建築的形式」與「生活的內涵」兩方面促進殖民地住宅的現代化。因此，殖民地滿洲所發生的「住宅的現代轉型」的表現，簡言之，可以說是基於空間機能的合理配置、經濟效益、住宅的舒適性以及改善衛生條件等「理性原則」之下，將住宅中人們的思想與行為表現，從「落後」提升到「文明」的階段。所謂「住宅現代化」，其實就是一個追求更為合宜舒適的居家生活的過程。

從比較歷史的觀點，同時期日本殖民地臺灣與朝鮮的住宅發展背景，並無繼承自前殖民者住宅的適應性課題。不過，朝鮮因為鄰近日本，大正住宅改良運動也適時地在朝鮮產生若干效應，但是從朝鮮建築會《朝鮮と建築》雜誌之史料記述，其發展並未如滿洲來得具有持續性。而臺灣方面，目前就《台灣建築會誌》的相關住宅文獻看來，也並無類似本文這種在滿日本人住宅轉型的案例或是設計思維的表現。日本殖民時期所引進臺灣的官舍官宅型態，大多仍屬於中廊下型住宅，少部份則是在地化的西方歷史式樣住宅，例如大稻埕富商李春生宅、高雄陳中和宅或是鹿港辜宅等，就本文案例的住宅現代化表現特徵而言，並不明顯。比較特別的是，《台

灣建築會誌》曾提到的 1930 年代台北大稻埕「高橋氏邸」，造型風貌上呈現出柯比意式的現代住宅設計原則，算是一個比較接近於現代主義住宅之罕見案例，不過，其平面規劃仍然是屬於中廊下型。因此，總結上可以說，滿洲隨著日本帝國主義者的介入，住宅的發展出現了從傳統過渡到現代化進程的歷史轉折，這個轉變比之於日本其他的海外殖民地發生得更早且獨特、顯著而持續至戰爭結束為止。滿洲日本人住宅的誕生，其實是殖民現代性的具體化現象之一，只不過相對於具有地標性質的官方建築所散發的光芒，吸引了眾多研究者目光。而由於住宅與常民生活融為一體，這種現代性的轉變容易被忽略。因此，從東亞殖民都市與建築史的研究視角來看，滿洲日本人住宅的現代化乃具有明確而特殊的歷史定位與分析價值。

可惜的是，這種隨著殖民現代性而來的滿洲住宅，本質上是一種外來住宅的橫向移植。如圖 1 所示，雖有調合異鄉風土物理環境的嘗試，卻缺乏融合在地居住文化的思考；對於住宅設計的討論也僅限於在滿日本人，顯見殖民地人民的差別待遇；結果也並未能融入東北環境，產生創新的影響，進而形塑彰顯滿洲主體性特色的現代化住宅。對比於臺灣，二戰後日本人所遺留的和風住宅式樣及其住居行為，例如榻榻米、和室與入室脫鞋習慣等，已相當程度地在地化，融合成為臺灣人住宅文化的一部份。相對來說，二戰結束以後，滿洲國隨之覆滅，日本帝國主義消逝，中共建政後，國政又於長期政治鬥爭中飄蕩不已，建設停滯，這些特殊時空下所誕生的滿洲殖民地現代住宅也就跟著走入了歷史。

註釋

註 1 馬克思從 19 世紀英國殖民印度的歷史經驗中，認為殖民主義具有雙重性作用。殖民統治除了為被殖民地帶來新興的建設之外，殖民母國對該地區的社會結構、傳統文化、固有環境也會帶來相當程度的破壞。馬克思對這種既建設又破壞的現象，稱之為殖民主義的雙重使命。

註 2 據研究指出，「生活改善」一詞首先出現於 1909 年 6 月 7 日「東京朝日新聞」的報導，然而「生活改善」成為某種具實質意義的社會運動則遲至 1920 年左右。明治維新以後，日本政府為實現國民生活方式的「合理化」、「簡單化」與「科學化」，擺脫傳統的居住舊慣。1919 年開始推動所謂「生活改善運動」，同年 11 月，文部省在東京教育博物館舉辦第一屆「生活改善展覽會」，並展示《住宅雜誌》競圖案入選的新式住宅模型。1920 年，由佐野利器發起，文部省補助設立的財團法人「生活改善同盟會」成立之後，實踐「現代生活」

方式的長期推動工作便交由這個團體來負責。另一方面，日本「文化アパートメント」洋式集合住宅的推手森本厚吉，早在大正初期就已在東京組織「生活文化研究會」，鼓吹西式生活方式。因此，「生活改善運動」的內涵簡言之，就是改變傳統固有的生活型態與習慣，追求現代的（洋式）生活方式。參見渡瀨典子（2009）、西山卯三（1989）的著作。

- 註 3 《滿洲建築協會雜誌》在 1934 年第 14 卷第 1 號之後，更名為《滿洲建築雜誌》。去除「協會」二字之舉動，若放在 1932 年滿洲國的成立以及 1934 年改制為滿洲帝國的時代背景之下審視，一方面由於它是全滿洲第一本建築專業期刊，藉此宣示協會的發展格局已不再囿於單一團體內部；二方面以「建築」來界定「滿洲」，似乎也有意圖透過建築的文化自明性，區別一個政治獨立國家的味道。本文以下如無特別說明，多以《滿洲建築雜誌》表示之。
- 註 4 參見本文所引用大熊喜邦之田野調查成果〈滿洲の住宅〉三篇連載論文，1906 年發表於日本建築學會雜誌。
- 註 5 《滿洲建築協會雜誌》上可見一些相關的研究，例如〈滿洲に於ける住宅の窓入口竝に床天井の改良に就いて〉（福岡庄一郎，1926）；〈住宅用暖房溫水罐の廢熱の利用の一例〉（藁科淺吉，1929）。
- 註 6 住宅類文章篩選原則是以前雜誌內的稿件標題包括有住居相關之關鍵字，例如住宅、住家、家屋、社宅、臺所、便所、疊、文化生活以及生活改善等，並且這些文章在內容上必須針對當時滿洲居住議題，例如住宅史、住宅設計、材料與施工、給排水暖房等設備、都市計畫相關法規或是國外住宅新知譯介等有所論說。因此，缺乏討論內容的住宅新築工事概要說明書並不在本文的統計範圍內。
- 註 7 本案例來自 1944 年矢崎高儀對東清鐵道時期住宅的歷史研究資料，該住宅原屬於沙俄時期的哈爾濱中俄工業學校教員宿舍。滿洲國時代，日本人接手學校之後，由建築家岡田彥四郎入住並加以改造適合於日本人的住宅生活習慣（矢崎高儀，1944）。
- 註 8 滿洲建築協會正會員，任職於新京中央銀行建築事務所。
- 註 9 除了滿洲建築協會的《滿洲建築雜誌》之外，二次戰前日本海外建築會團體及其機關刊物還包括有 1922 年成立的朝鮮建築會與《朝鮮と建築》、1929 年成立的台灣建築會與《台灣建築會誌》以及 1940 年成立的華北建築協會與《華北建築》。

參考書目

- 西澤泰彥（2001）〈舊南滿洲鐵道株式會社的住宅政策〉。張復合（編）《中國近代建築與保護（二）》。北京市：清華大學。
- 越澤明（2011）《偽滿洲國首都規劃》（滿州国の首都計画：東京の現在と未来を問う）（歐碩譯）。北京：社會科學文獻出版社。（原書出版於 1988 年）
- 劉松茯（2003）《哈爾濱城市建築的現代轉型與模式分析》。北京：中國建築工業出版社。
- 小野木孝治（1922）〈東清鐵道より繼承せる滿鐵社宅〉。《滿洲建築協會雜誌》，2（7），23-28。
- 小野武雄（1923）〈米國の郊外住宅と其の様式〉。《滿洲建築協會雜誌》，3（1），19-31。
- 上田恭輔（1922）〈滿洲居住邦人の住宅に就ての私見〉。《滿洲建築協會雜誌》，2（7），5-7。
- 大泉一（1927）〈滿洲最初の試みによる住宅試験家屋に就いて〉。《滿洲建築協會雜誌》，7（9），7。
- 大熊喜邦（1906a）〈滿洲の住宅〉。《建築雜誌》，20（235），413-420。
- 大熊喜邦（1906b）〈滿洲の住宅（承前）〉。《建築雜誌》，20（236），464-477。
- 大熊喜邦（1906c）〈滿洲の住宅（承前）〉。《建築雜誌》，20（237），547-564。
- 木村德國（1958）《大正時代の住宅改良と居間中心形住宅様式の成立研究報告》。北海道：北海道大學工學部。
- 久留弘文（1921）〈滿洲に於ける住宅改良の要點〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（3），22-26。
- 久保孚（1943）〈疊廢止論者の經驗〉。《滿洲建築雜誌》，23（9），1-2。
- 平岡數馬（1921）〈服裝改善に關する意見及實際〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（8），30-36。
- 矢崎高儀（1944）〈露西亞住宅に關する若干の資料に就いて〉。《滿洲建築雜誌》，24（3），11-17。

西山卯三（1989）《すまい考今學-現代日本住宅史》。東京都：彰國社。

西澤泰彥（1996）《海を渡った日本人建築家：20 世紀前半の中國東北地方における建築活動》。東京都：彰國社。

西澤泰彥（2011）《植民地建築紀行：滿洲、朝鮮、台灣を歩く》。東京都：吉川弘文館。

布野修司（編）（2006）《アジア都市建築史》。京都市：昭和堂。

近藤信宜（編）（1932）《新住宅實施圖集》。大連市：滿洲建築協會。

城始（編）（1924）《郊外住宅實施圖聚（第壹輯、第貳輯）》。大連市：滿洲建築協會。

渡瀬典子（2009）〈雜誌「婦人之友」「友の会」活動における 20 世紀後半の農村生活改善-盛岡生活学校と「東北部友の会」〉。《岩手大學生涯學習論集 1》，岩手縣：岩手大學。

村田治郎（1926）〈外觀に就いて〉。《滿洲建築協會雜誌》，6（6），68-89。

金州公學堂南金書院農業部（1921）〈生活の改善と滿洲産食料〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（8），76-83。

宗像主一（1921）〈滿洲と住宅改良〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（1），16-25。

岡大路（1921）〈滿洲建築協會の使命〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（1），9-15。

松室重光（1921a）〈生活改善と建築（上）〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（2），5-14。

松室重光（1921b）〈生活改善と建築（下）〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（3），4-16。

尾山貫一（1921）〈労働者住宅設計標準事項（其一）〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（1），36-40。

尾山貫一、鈴木正雄（1921）〈炊事場改良案に就て（附浴室）〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（8），68-75。

鈴木正雄（1926）〈住宅の間取〉。《滿洲建築協會雜誌》，6（6），58-59。

福岡庄一郎（1926）〈滿洲に於ける住宅の窓入口竝に床天井の改良に就いて〉。《滿洲建築協會雜誌》，6（8），37-39。

滿洲建築協會（1921a）〈「關東館外貌」口繪〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（4），無頁碼。

滿洲建築協會（1921b）〈「改良住宅當選圖案」口繪〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（8），無頁碼。

滿洲建築協會（1922a）〈「滿鐵課長級社宅外觀」口繪〉。《滿洲建築協會雜誌》，2（7），無頁碼。

滿洲建築協會（1922b）〈「滿鐵の社宅—滿鐵改正型乙種二階建社宅平面圖」口繪〉。《滿洲建築協會雜誌》，2（7），無頁碼。

滿洲建築協會（1927a）〈「圖版：第二室—文化小住宅模型（平家）居間兼應接室一部」〉。《滿洲建築協會雜誌住展紀念號》，7（4），無頁碼。

滿洲建築協會（1927b）〈「圖版：第三室配置圖」〉。《滿洲建築協會雜誌住展紀念號》，7（4），無頁碼。

滿洲建築協會（1930）〈「記念撮影」口繪〉。《滿洲建築協會雜誌創立十周年大會紀念號》，10（10），無頁碼。

滿洲建築協會（1938）〈「入選滿洲保健住宅設計圖案」卷頭圖版〉。《滿洲建築雜誌》，18（3），無頁碼。

藤井專隨（1921）〈生活改善と女子教育〉。《滿洲建築協會雜誌》，1（8），24-28。

鄭炳文（1944）〈滿系勞務者住宅に就て〉。《滿洲建築雜誌》，24（6），14-17。

藁科淺吉（1929）〈住宅用煖房溫水罐の廢熱の利用の一例〉。《滿洲建築協會雜誌》，9（2），21-23。